

DOHODA**mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Afghánské demokratické republiky
o vzájemném uznávání rovnocennosti dokladů o dosaženém vzdělání
a dokladů o udělení vědeckých hodností a titulů**

Vláda Československé socialistické republiky a vláda Afghánské demokratické republiky, přejíce si dále rozvíjet vzájemně prospěšnou spolupráci v oblasti školství a vědy, která významně přispívá k prohlubování přátelských styků mezi lidem obou zemí,

rozhodly se uzavřít tuto dohodu:

Článek 1

Smluvní strany budou vzájemně uznávat rovnocennost dokladů o vědeckých hodnostech, diplomů a vysvědčení ze středních škol, universit a jiných vysokých škol a vědeckých institucí, vydaných v Československé socialistické republice a v Afghánské demokratické republice v oblasti humanitních, přírodních a společenských věd, jakož i v oblasti techniky, zemědělství a veterinárního lékařství.

Článek 2**Vysvědčení o úplném středním vzdělání**

Vysvědčení o ukončení úplného středního vzdělání, vydané v Československé socialistické republice se uznává za rovnocenné s vysvědčením střední školy (předuniverzitním vysvědčením) v Afghánské demokratické republice a naopak.

Vysvědčení vydaná po ukončení čtrnáctiletého studia středními strojnými školami, středními technickými školami, Kábulskou automechanickou střední školou, báňskými středními technickými školami, pedagogickými školami, Mazari-Sharif náftářskou střední technickou školou, jakož i obdobnými školami v Afghánské demokratické republice, se uznávají za rovnocenná vysvědčením vydaným obdobně zaměřenými středními školami v Československé socialistické republice.

Článek 3**Diplomy a doklady o vědeckých hodnostech v humanitních, přírodních a společenských vědách**

- a) Diplom o ukončení vysokoškolského studia, vydaný universitami nebo jinými vysokými školami v Československé socialistické republice, se uznává za rovnocenný doklad o získání hodnosti „Master“, vydanému universitami nebo jinými vysokými školami v Afghánské demokratické republice a naopak.

Za vládu

Československé socialistické republiky:

B. Chňoupek v. r.

- b) Doklad o udělení vědecké hodnosti „kandidát věd“, vydaný universitami nebo jinými vysokými školami a vědeckými institucemi v Československé socialistické republice, se uznává za rovnocenný doklad o udělení hodnosti Ph.D., vydanému universitami nebo jinými vysokými školami a vědeckými institucemi v Afghánské demokratické republice v příslušném oboru a naopak.

- c) Doklad o udělení vědecké hodnosti „doktor věd“, vydaný universitami nebo jinými vysokými školami a vědeckými institucemi v Československé socialistické republice, se uznává za rovnocenný doklad o udělení hodnosti „doktor věd“, vydanému universitami nebo jinými vysokými školami a vědeckými institucemi v Afghánské demokratické republice v příslušném oboru a naopak.

Článek 4**Diplomy a doklady o vědeckých hodnostech v oblasti techniky, zemědělství a veterinárního lékařství**

Diplomy a doklady o vědeckých hodnostech v uvedených oblastech budou uznávány na základě ustanovení obsažených v článku 3.

Článek 5

Smluvní strany se budou vzájemně informovat a radit o všech otázkách týkajících se provádění této dohody.

Článek 6

Každá ze smluvních stran oznámí písemně druhé smluvní straně schválení této dohody podle svých vnitrostátních předpisů. Dohoda vstoupí v platnost počínaje dnem posledního z těchto oznámení.

Článek 7

Tato dohoda se sjednává na dobu pěti let a bude se prodlužovat vždy na stejnou dobu, pokud jí jedna ze smluvních stran nevyhoví šest měsíců před uplynutím doby její platnosti.

Dáno v Praze dne 24. června 1981 ve dvou vyhotoveních v jazyku anglickém.

Za vládu

Afghánské demokratické republiky:

S. M. Dost v. r.